

## **Electric vehicle charging station with bag**

EVSE Type2 – 5 m – max. 3.5 kW – 1 x 16 A – 110–240 V AC

## **Ladestation für Elektroautos mit Tasche**

EVSE Type2 – 5 m – max. 3,5 kW – 1 x 16 A – 110–240 V AC

## **Elektromos autó töltőállomás táskával**

EVSE Type2 – 5 m – max. 3.5 kW – 1 x 16 A – 110–240 V AC

## **Nabíjecí stanice pro elektromobily s taškou**

EVSE Type2 – 5 m – max. 3.5 kW – 1 x 16 A – 110–240 V AC

## **Nabíjacia stanica pre elektromobily s taškou**

EVSE Type2 – 5 m – max. 3.5 kW – 1 x 16 A – 110–240 V AC

## **Stație de încărcare pentru mașini electrice cu geantă**

EVSE Type2 – 5 m – max. 3.5 kW – 1 x 16 A – 110–240 V AC

**54932**



**USER MANUAL / BEDIENUNGSANLEITUNG / HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ  
/ NÁVOD K POUŽITÍ / NÁVOD NA POUŽITIE / MANUAL DE UTILIZARE**

EN

DE

HU

CZ

SK

RO

## ELECTRIC VEHICLE CHARGING STATION WITH BAG

**Product Description:**

Charge your electric car safely and conveniently with this high-quality EVSE charging station! The Type 2 cable, with a maximum current of 16 A and a power output of 3.5 kW, is compatible with most electric and plug-in hybrid vehicles. The built-in 1.8-inch display shows voltage, current, power, temperature, and charging time in real time. The charging current is adjustable as needed (8 A / 10 A / 13 A / 16 A), allowing it to adapt to current charging needs and the environment. It is easy to transport and store in the included carrying case, while its robust construction and high-quality materials ensure a long service life. It is ideal for charging at home or even during vacations and trips.

- Compatible with European Type E plugs (CEE 7/7)
- For electric cars with a standard Type 2 (Mennekes) charging connector
- Large, color LED status indicator
- Touch-button, simple controls
- LCD display showing current, voltage, power, temperature, and charging time
- Adjustable current with memory function (8-10-13-16 A)
- Timer function for starting the charge (0, 2, 4, 6, 8 hours)
- Overcurrent protection, overvoltage and undervoltage protection, surge protection, and AC 30 mA + 6 DC leakage and overheating protection to ensure safe charging
- It also comes with CE, TÜV, RoHS, FC, UKCA, and CQC certificates of conformity
- IP67-rated, with rubber protective cap

Cable type:	EV 450/750 V, 3 x 2.5 mm <sup>2</sup> – 1 x 0.5 mm <sup>2</sup> , H05VV-F, 3 x 2.5 mm <sup>2</sup>
Display:	1.8-inch LCD
IP protection:	IP65
Rubber protective cap:	Yes
Protection against physical impact:	A fall from a height of up to 1 m or pressure caused by a car weighing up to 2 tons
Operating temperature:	-25°C to (+55)°C
Operating humidity:	5–95% HR
Mechanical service life:	> 10,000 charge-free connections
Control room dimensions:	250 x 92 x 53 mm

**Safety markings:**

**Warning, danger!** This symbol alerts you to situations that could result in serious injury or death!



**Warning! Risk of electric shock!** This symbol alerts you to potential situations that could result in serious injury or death!



**Warning!** This symbol draws attention to situations that could result in property damage.



**Note!** Indicates useful information regarding use.

Charger connector:	CEE 7/7 F type 90°
Car-side connector:	Type 2 (Mennekes) - IEC 62196-2
Cable length:	5 m
Max. Power:	3.5 kW
Adjustable charging current:	8A, 10A, 13A, 16A
Charging voltage:	100–240 V AC (+/-20%)
Charging frequency:	50/60 Hz
Insulation resistance:	100 MΩ (500 V DC)

**Safety warnings:**

Keep packaging materials out of the reach of children! Packaging materials are not toys! Please dispose of them properly.



**Warning! Danger!** Never use the device in areas where there is a risk of fire or explosion. Do not use near flammable liquids, gases, or vapors. Do not use in humid environments! Before use, familiarize yourself with the regulations applicable to the area. Components of the filling equipment may cause sparks and ignite or cause an explosion of vapors or gases.



**Warning!** Charging sockets that are not properly installed, wired, or commissioned can cause electric shock, overheating, or fire! Operate the charging device only on an electrical circuit with

proper grounding. The charging device must only be connected to a power outlet that meets the specified parameters (voltage, wiring), has a protected circuit, and complies with local regulations and standards. The outlet must always be protected by a residual current device (RCCB) with overcurrent protection. In addition to the protection built into the device, we recommend ensuring AC and DC leakage protection at the outlet as well for maximum safety.



Do not use extension cords, cable reels, power strips, or timers during charging, as they pose a safety hazard!



Check the condition of the charger and the charging socket before each use. If you notice any damage, dirt, or wear, do not use the device. During use, avoid sharp objects that could damage the cable insulation. Be careful not to break or twist the cable, and never operate the charger with the cable coiled up!



Handle the device housing and power connectors with care; do not subject them to excessive force or mechanical stress. The device and the power outlet may only be repaired by a qualified service technician! Do not disassemble, modify, or bypass the safety devices on the device housing or charging head! Repairs cannot be performed at home; contact a qualified service technician.



Protect the device from direct heat, radiators, sunlight, moisture, and water. Whenever possible, do not expose the device to extreme temperatures or temperature fluctuations. Extreme temperatures can affect the device's performance. Never immerse the device in water or other liquids!



Do not use the charging device during lightning storms or severe weather to prevent potential damage.



Warning! Risk of electric shock! Immediately disconnect the device from the power supply using a Fi-Relé or a circuit breaker if you notice smoke, a burning smell, unusual noises, or damage to the casing. Under no circumstances should you touch the device in such situations! Have the device inspected by a qualified technician before using it again!



Danger! Risk of electric shock! Never touch the charging unit's terminals!

Failure to follow the warnings and safety precautions may result in a short circuit, electric shock, explosion, fire, personal injury, or burns. The manufacturer and distributor assume no liability for damage or personal injury resulting from improper use!

Keep out of reach of children. Ensure that children cannot access the device even when charging is performed without supervision! Children must not operate the charger! The device must not be operated by persons under the influence of alcohol, medication, or other mind-altering substances. People with disabilities, or those who have not read the user manual and familiarized themselves with the risks, may only operate the device under supervision.

### How to use the device:

1. Plug the charger into an electrical outlet! Warning! Connect it only to an outlet with proper grounding and the correct specifications; otherwise, the charger will not function properly or its use may pose a safety hazard!
2. The device's display turns on, and after a brief startup period, a green LED indicates that the device is ready to be connected to the car.
3. Press and hold the [A/T] button on the device until the charging bar at the bottom of the display fills up, then release the button; the device will then enter the menu. You can navigate between menu items by briefly pressing the same button. To enter a specific menu item, press and hold the button. Following the instructions above, set the charging current (8–16 A) in the "Current set" menu item. You can save the selected charging current by pressing and

holding the button; if the save is successful, "Success" will appear on the display.

4. If necessary, set the charging timer to start charging. („Timer Set" menu item)
5. Connect the Type 2 standard charging connector to your vehicle. Holding the connector in the correct position, insert it perpendicularly into the socket until it clicks into place. Ensure that the cable is routed properly—loose but secure.
6. Check that charging has started and that the current, voltage, and power output are correct. The display also shows the current temperature and the estimated charging time.
7. When charging is complete, the device switches to standby mode and the charging process ends. If you want to stop a charging session in progress, always do so in the car according to the car's owner's manual. Unlock the car's charging port, unplug the Type 2 connector, and then unplug the wall charger as well.

### Maintenance / Cleaning:

Maintenance and cleaning of the device should only be performed after disconnecting both power cords and ensuring that the device is de-energized. Use a soft, dry microfiber cloth for cleaning. Do not use chemicals, cleaning agents, or liquids!

### Disposal



Please ensure that packaging materials are sorted and disposed of properly so that they can be reused with minimal environmental impact. Dispose of any packaging materials that are no longer needed

in accordance with applicable local regulations. To ensure proper disposal, please review the pictograms on the packaging. This symbol on the product or in the accompanying documentation indicates that the electrical or electronic product must not be disposed of with household waste. For proper disposal and recycling, take these products to a designated waste collection point. By disposing of the product properly, you help prevent potential risks to the environment and human health that could arise from improper waste management. For further details regarding disposal, please contact your local authorities or the nearest collection point.

## LADESTATION FÜR ELEKTROAUTOS MIT TASCHEN

**Produktbeschreibung:**

Laden Sie Ihr Elektroauto sicher und bequem mit dieser hochwertigen EVSE-Ladestation! Das Typ-2-Kabel mit einer maximalen Stromstärke von 16 A und einer Leistung von 3,5 kW ist mit den meisten Elektro- und Plug-in-Hybridfahrzeugen kompatibel. Das integrierte 1,8-Zoll-Display zeigt Spannung, Stromstärke, Leistung, Temperatur und Ladezeit in Echtzeit an. Der Ladestrom ist je nach Bedarf einstellbar (8 A / 10 A / 13 A / 16 A), sodass er sich an den aktuellen Ladebedarf und die Umgebung anpassen lässt. In der mitgelieferten Tragetasche lässt er sich leicht transportieren und verstauen, während seine robuste Konstruktion und die hochwertigen Materialien eine lange Lebensdauer gewährleisten. Er eignet sich ideal zum Laden zu Hause oder auch im Urlaub und auf Reisen.

- Kompatibel mit europäischen Steckern vom Typ E (CEE 7/7)
- Für Elektroautos mit einem Standard-Ladestecker vom Typ 2 (Mennekes)
- Große LED-Statusanzeige in Farbe
- Touch-Tasten, einfache Bedienung
- LCD-Anzeige für Strom, Spannung, Leistung, Temperatur und Ladezeit
- Einstellbarer Strom mit Speicherfunktion (8–10–13–16 A)
- Timer-Funktion zum Starten des Ladevorgangs (0, 2, 4, 6, 8 Stunden)
- Überstromschutz, Überspannungs- und Unterspannungsschutz, Überspannungsschutz sowie ein Schutz vor 30 mA Wechselstrom- und 6 mA Gleichstrom-Fehlerstrom sowie Überhitzungsschutz, um ein sicheres Laden zu gewährleisten
- Außerdem liegen Konformitätsbescheinigungen nach CE, TÜV, RoHS, FC, UKCA und CQC bei
- Schutzklasse IP67, mit Schutzkappe aus Gummi

Ladehäufigkeit:	50/60 Hz
Isolationswiderstand:	100 MΩ (500 V DC)
Kabeltyp:	EV 450/750 V, 3 × 2,5 mm <sup>2</sup> – 1 × 0,5 mm <sup>2</sup> , H05VV-F, 3 × 2,5 mm <sup>2</sup>
Anzeige:	1,8-Zoll-LCD
Urheberrechtsschutz:	IP65
Schutzkappe aus Gummi:	Ja
Schutz vor Stößen:	Ein Sturz aus einer Höhe von bis zu 1 m oder der Druck, der von einem bis zu 2 Tonnen schweren Auto ausgeht
Betriebstemperatur:	-25 °C bis (+55) °C
Luftfeuchtigkeit bei Betrieb:	5–95 % relative Luftfeuchtigkeit
Mechanische Lebensdauer:	>10.000 kostenlose Verbindungen
Abmessungen des Kontrollraums:	250 × 92 × 53 mm

**Sicherheitskennzeichnungen:**

**Warnung, Gefahr!** Dieses Symbol weist auf Situationen hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können!



**Warnung! Stromschlaggefahr!** Dieses Symbol weist auf mögliche Situationen hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können!



**Achtung!** Dieses Symbol weist auf Situationen hin, die zu Sachschäden führen können.



**Hinweis!** Enthält nützliche Informationen zur Verwendung.

Ladestecker:	CEE 7/7 Typ F, 90°
Anschluss am Fahrzeug:	Typ 2 (Mennekes) – IEC 62196-2
Kabellänge:	5 m
Max. Leistung:	3,5 kW
Einstellbarer Ladestrom:	8 A, 10 A, 13 A, 16 A
Ladespannung:	100–240 V Wechselstrom (+/-20 %)

**Sicherheitshinweise:**

Bewahren Sie Verpackungsmaterialien außerhalb der Reichweite von Kindern auf! Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug! Bitte entsorgen Sie sie ordnungsgemäß.



**Warnung! Gefahr!** Verwenden Sie das Gerät niemals in Bereichen, in denen Brand- oder Explosionsgefahr besteht.

Verwenden Sie es nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen. Verwenden Sie es nicht in feuchten Umgebungen! Machen Sie sich vor der Verwendung mit den für den jeweiligen Bereich geltenden Vorschriften vertraut. Teile der Abfüllanlage können Funken verursachen und Dämpfe oder Gase entzünden oder eine Explosion auslösen.



Ladesteckdosen, die nicht ordnungsgemäß installiert, verkabelt oder in Betrieb genommen wurden, können zu Stromschlägen, Überhitzung oder Bränden führen! Betreiben Sie das Ladegerät nur an einem Stromkreis mit ordnungsgemäßer Erdung. Das Ladegerät darf nur an eine Steckdose angeschlossen werden, die den angegebenen Parametern (Spannung, Verkabelung) entspricht, über einen Schutzschaltkreis verfügt und den örtlichen Vorschriften und Normen entspricht. Die Steckdose muss stets durch einen Fehlerstromschutzschalter (RCCB) mit Überstromschutz abgesichert sein. Zusätzlich zu dem im Gerät integrierten Schutz empfehlen wir, für maximale Sicherheit auch an der Steckdose einen AC- und DC-Ableitstromschutz sicherzustellen.



Verwenden Sie während des Ladevorgangs keine Verlängerungskabel, Kabeltrommeln, Steckdosenleisten oder Zeitschaltuhren, da diese ein Sicherheitsrisiko darstellen!



Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand des Ladegeräts und der Ladebuchse. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie Beschädigungen, Verschmutzungen oder Abnutzungserscheinungen feststellen. Vermeiden Sie während des Gebrauchs scharfe Gegenstände, die die Kabelisolierung beschädigen könnten. Achten Sie darauf, das Kabel nicht zu zerreißen oder zu verdrehen, und betreiben Sie das Ladegerät niemals mit aufgerolltem Kabel!



Gehen Sie vorsichtig mit dem Gerätegehäuse und den Stromanschlüssen um; setzen Sie diese keiner übermäßigen Kräfteinwirkung oder mechanischen Belastung aus. Das Gerät und die Steckdose dürfen nur von einem qualifizierten Servicetechniker repariert werden! Das Gerätegehäuse oder den

Ladekopf dürfen Sie nicht zerlegen, verändern oder die darin enthaltenen Sicherheitseinrichtungen umgehen! Reparaturen dürfen nicht zu Hause durchgeführt werden; wenden Sie sich an einen qualifizierten Servicetechniker.



Schützen Sie das Gerät vor direkter Hitze, Heizkörpern, Sonnenlicht, Feuchtigkeit und Wasser. Setzen Sie das Gerät nach Möglichkeit keinen extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen aus. Extreme Temperaturen können die Leistung des Geräts beeinträchtigen. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!



Verwenden Sie das Ladegerät nicht bei Gewitter oder Unwettern, um mögliche Schäden zu vermeiden.



Warnung! Stromschlaggefahr! Trennen Sie das Gerät unverzüglich über ein Fi-Relé oder einen Schutzschalter vom Stromnetz, wenn Sie Rauch, Brandgeruch, ungewöhnliche Geräusche oder Beschädigungen am Gehäuse feststellen. Berühren Sie das Gerät in solchen Situationen unter keinen Umständen! Lassen Sie das Gerät vor der erneuten Inbetriebnahme von einem qualifizierten Techniker überprüfen!



Gefahr! Stromschlaggefahr! Berühren Sie niemals die Anschlüsse des Ladegeräts!

Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Sicherheitsvorkehrungen kann zu Kurzschlüssen, Stromschlägen, Explosionen, Bränden, Verletzungen oder Verbrennungen führen. Der Hersteller und der Vertreiber übernehmen keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen!

Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Stellen Sie sicher, dass Kinder keinen Zugang zum Gerät haben, auch wenn der Ladevorgang unbeaufsichtigt erfolgt! Kinder dürfen das Ladegerät nicht bedienen! Das Gerät darf nicht von Personen bedient werden, die unter dem Einfluss von Alkohol,

Medikamenten oder anderen bewusstseinsverändernden Substanzen stehen. Menschen mit Behinderungen oder Personen, die die Bedienungsanleitung nicht gelesen und sich nicht mit den Risiken vertraut gemacht haben, dürfen das Gerät nur unter Aufsicht bedienen.

### So verwenden Sie das Gerät:

1. Stecken Sie das Ladegerät in eine Steckdose! Achtung! Schließen Sie es nur an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose mit den richtigen technischen Daten an; andernfalls funktioniert das Ladegerät nicht ordnungsgemäß oder seine Verwendung kann ein Sicherheitsrisiko darstellen!
2. Das Display des Geräts schaltet sich ein, und nach einer kurzen Startphase zeigt eine grüne LED an, dass das Gerät bereit ist, mit dem Auto verbunden zu werden.
3. Halten Sie die Taste [A/T] am Gerät gedrückt, bis sich der Ladebalken am unteren Rand des Displays vollständig gefüllt hat, und lassen Sie die Taste dann los; das Gerät wechselt daraufhin in das Menü. Sie können durch kurzes Drücken derselben Taste zwischen den Menüpunkten navigieren. Um einen bestimmten Menüpunkt aufzurufen, halten Sie die Taste gedrückt. Stellen Sie gemäß den obigen Anweisungen den Ladestrom (8–16 A) im Menüpunkt „Current set“ ein. Sie können den ausgewählten Ladestrom speichern, indem Sie die Taste gedrückt halten; wenn das Speichern erfolgreich war, erscheint „Success“ auf dem Display.
4. Stellen Sie gegebenenfalls den Lade-Timer ein, um den Ladevorgang zu starten. (Menüpunkt „Timer einstellen“)
5. Schließen Sie den Typ-2-Standard-Ladestecker an Ihr Fahrzeug an. Halten Sie den Stecker in der richtigen Position und stecken Sie ihn senkrecht in die Buchse, bis er einrastet. Achten Sie darauf, dass das Kabel richtig verlegt ist – locker, aber sicher.
6. Überprüfen Sie, ob der Ladevorgang begonnen hat und ob Stromstärke, Spannung und Ausgangsleistung korrekt sind. Auf dem Display werden außerdem die aktuelle Temperatur und die voraussichtliche Ladezeit angezeigt.
7. Sobald der Ladevorgang abgeschlossen ist, wechselt das Gerät in den Standby-Modus und der Ladevorgang endet. Wenn Sie einen laufenden Ladevorgang unterbrechen möchten, tun Sie dies stets im Fahrzeug gemäß der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs. Entriegeln Sie den Ladeanschluss des Fahrzeugs, ziehen Sie den Typ-2-Stecker ab und ziehen Sie anschließend auch den Stecker des Wandladegeräts.

### Wartung / Reinigung:

Wartungs- und Reinigungsarbeiten am Gerät dürfen erst durchgeführt werden, nachdem beide Netzkabel abgezogen wurden und sichergestellt ist, dass das Gerät spannungsfrei ist. Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, trockenes Mikrofasertuch. Verwenden Sie keine Chemikalien, Reinigungsmittel oder Flüssigkeiten!

### Entsorgung



Bitte sorgen Sie dafür, dass Verpackungsmaterialien ordnungsgemäß sortiert und entsorgt werden, damit sie mit minimalen Auswirkungen auf die Umwelt wiederverwendet werden können.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften. Um eine ordnungsgemäße Entsorgung sicherzustellen, beachten Sie bitte die Piktogramme auf der Verpackung. Dieses Symbol auf dem Produkt oder in den Begleitunterlagen weist darauf hin, dass das elektrische oder elektronische Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Bringen Sie diese Produkte zur ordnungsgemäßen Entsorgung und zum Recycling zu einer dafür vorgesehenen Sammelstelle. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts tragen Sie dazu bei, potenzielle Risiken für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die durch unsachgemäße Abfallentsorgung entstehen könnten. Für weitere Informationen zur Entsorgung wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder die nächstgelegene Sammelstelle.

## ELEKTROMOS AUTÓ TÖLTŐÁLLOMÁS TÁSKÁVAL

**Termékmertető:**

Töltse elektromos autóját biztonságosan és kényelmesen ezzel a kiváló minőségű EVSE töltőállomással! A max. 1 x 16 A-es, 3,5 kW teljesítményű Type2 kábel kompatibilis a legtöbb elektromos és plug-in hibrid járművel. A beépített 1,8"-os kijelző valós időben mutatja a feszültséget, áramerősséget, teljesítményt, hőmérsékletet és a töltési időt. A töltési áramerőssége igény szerint állítható (8 A / 10 A / 13 A / 16 A), így alkalmazkodik az aktuális töltési igényekhez, környezethez. A tartozék hordtáskában könnyen szállítható és tárolható, míg a robusztus szerkezet és a kiváló minőségű anyagok hosszú élettartamot biztosítanak. Ideális otthoni töltésre vagy akár nyaralások, utazások alkalmával is.

- Kompatibilis E típusú európai konnektorokkal (CEE 7/7)
- Elektromos autók esetében szabványos Type2 (Menekes) töltőcsatlakozással
- Nagyméretű, színes LED státuszjelző
- Érintőgombos, egyszerű vezérlés
- LCD kijelző, amelyről leolvasható az áramerősség, feszültség, teljesítmény, hőmérséklet, töltési idő
- Állítható áramerősség memóriafunkcióval (8-10-13-16 A)
- Időzítő funkció töltésindításhoz (0-2-4-6-8 óra)
- Túláramvédelem, túlfeszültség-, alulfeszültség védelem, villámvédelem, AC30MA + 6DC szivárgás- és túlmelegedés védelem a biztonságos töltés érdekében
- Rendelkezik CE, TÜV, RoHs, FC, UKCA, CQC megfelelőségi bizonyítvánnyal is
- IP67 védelemmel, gumi védőkupakkal

Kijelző:	1,8" LCD
IP védelem:	IP65
Gumi védőkupak:	Igen
Fizikai behatás védelem:	Max. 1 m magasság leesés vagy Max. 2 t autó okozta nyomás
Üzemi hőmérséklet:	-25°C-(+55)°C
Üzemi páratartalom:	5 - 95% HR
Mechanikai élettartam:	> 10 000x töltés nélküli csatlakozás
Vezérlőház mérete:	250 x 92 x 53 mm

**Biztonsági jelölések:**

**Figyelmeztetés, veszély!** Ez a szimbólum olyan lehetséges helyzetekre hívja fel a figyelmet, amelyek kimenetele súlyos testi sérülés vagy halál lehet!



**Figyelmeztetés! Áramütésveszély!** Ez a szimbólum olyan lehetséges helyzetekre hívja fel a figyelmet, amelyek kimenetele súlyos testi sérülés vagy halál lehet!



**Figyelem!** Ez a szimbólum olyan lehetséges helyzetekre hívja fel a figyelmet, amelyek kimenetele anyagi károkat okozhat.



**Tudnivaló!** A használattal kapcsolatos, hasznos információkat jelöli.

Töltőoldali csatlakozó:	CEE 7/7 F type 90°
Autóoldali csatlakozó:	Type 2 (Menekes) - IEC 62196-2
Kábelhossz:	5 m
Max. Teljesítmény:	3,5 kW
Állítható töltési áramerősség:	8A, 10A, 13A, 16A
Töltési feszültség:	100 - 240V AC (+/-20%)
Töltési frekvencia:	50/60 Hz
Szigetelési ellenállás:	100 MΩ (500 V DC)
Kábel típus:	EV 450/750V 3G2,5mm <sup>2</sup> - 1G0,5mm <sup>2</sup> , H05VV-F 3G2,5 mm <sup>2</sup>

**Biztonsági figyelmeztetések:**

A csomagolóanyag gyermekektől távol tartandó! A csomagolóanyag nem játék! Gondoskodjon szelektív ártalmatlanításáról!



**Figyelmeztetés! Veszély!** Soha ne használja a készüléket olyan, helyen ahol tűz- vagy robbanásveszély áll fent. Ne használja gyúlékony folyadékok, gázok, gőzök közelében. Ne használja páras környezetben! Használat előtt tájékozódjon a terület szabályozásával kapcsolatban. A töltőberendezés alkatrészei szikrát okozhatnak és begyűjthetik vagy robbanthatják a gőzöket, gázokat.



A nem megfelelően felszerelt, bekötött, beüzemelt töltőaljzatok áramütést, hőtermelést, tüzet okozhatnak! A töltőberendezést csak megfelelő földeléssel ellátott elektromos hálózatról üzemeltesse. A töltőeszközt csak olyan hálózati aljzathoz szabad csatlakoztatni, amely a specifikációnak megfelelő paraméterekkel (feszültség, kábelezés) rendelkezik, védett áramkör és megfelel a helyi előírásoknak és szabályzásnak. Az aljzatot minden esetben túláram védelemmel rendelkező áram-védőkapcsolóval (RCCB) kell védeni. A készülékbe épített védelmen túl javasoljuk, a maximális biztonság érdekében gondoskodjon az AC és DC szivárgásvédelemről az aljzat oldalán is.



Ne használjon hosszabbítókat, kábeldobokat, elosztókat és időzítőket a töltés során, mert balesetveszélyt jelentenek!



Minden használat előtt ellenőrizze a töltőeszköz és a töltőaljzat állapotát. Ha sérülést, szennyeződést, kopást tapasztal, ne használja a készüléket. A használat során kerülje az éles tárgyakat, amelyek sérülést okozhatnak a kábel szigetelésén. Ügyeljen arra, hogy ne törjön meg a kábel, ne csavarodjon meg és soha ne üzemeltesse a töltőt feltekert kábellel!



A készülékházat, a tápcsatlakozókat óvatosan kezelje, ne tegye ki túlzott erőhatásoknak, mechanikai igénybevételnek. A készüléket és az aljzatot kizárólag szakszerviz javíthatja! A készülékházat, töltőfejet tilos megbontani, módosítani, kiiktatni a biztonsági berendezéseket! A javítás otthon nem végezhető el, forduljon szakszervizhez.



Védje a készüléket közvetlen hőtől, fűtőtestektől, napsugárzástól és nedvességtől, víztől. Lehetőség szerint ne tegye ki a készüléket szélsőséges hőmérsékleteknek vagy hőingadozásnak. A szélsőséges hőmérsékletek befolyásolhatják a készülék teljesítményét. Soha ne merítse a készüléket vízbe, folyadékba!



Ne használja a töltőberendezést közvetlen villámtevékenység, vihar idején, ezáltal megelőzhetőek az esetleges káresemények.



Figyelmeztetés! Áramütésveszély! Azonnal áramtalanítsa a Fi-Relével vagy kismegszakítóval az eszközt, ha füstöt, égett szagot, nem megszokott hangokat vagy burkolati sérülést tapasztal. A készülék megérintése ilyen helyzetben szigorúan TILOS! A következő használat előtt ellenőriztesse szakműhellyel a készüléket!



Veszély! Áramütésveszély! Soha ne érintse meg a töltőberendezés érintkező csatlakozóit!

A figyelmeztetések, óvintézkedések be nem tartása rövidzárlatot, áramütést, robbanást, tüzet, személyi sérülést, égési sérülést okozhat. A gyártó és forgalmazó a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért és személyi sérülésekért felelősséget nem vállal!

Gyermekek elől elzárva tartandó. Ügyeljen rá, hogyha felügyelet nélküli töltést végez, akkor se férhessenek hozzá gyermekek! A töltőeszközt gyermekek nem kezelhetik! A készüléket alkohol, gyógyszer vagy egyéb tudatmódosító szer hatása alatt álló személyek nem kezelhetik. A készüléket fogyatékkal élő személyek, illetve olyanok, akik nem tanulmányozták a használati útmutatót és ismerték meg a kockázatokat, csak felügyelet mellett üzemeltethetik.

### A készülék használata:

1. Csatlakoztassa a töltőt az elektromos hálózati aljzathoz! Figyelem! Kizárólag megfelelő védőföldeléssel és specifikációval rendelkező aljzathoz szabad csatlakoztatni, különben a töltő nem fog megfelelően működni vagy balesetveszélyes lesz az üzemeltetése!
2. A készülék kijelzője bekapcsol, rövid indítási időt követően zöld LED fény jelzi a készülék autóhoz történő csatlakoztatásra készen áll.
3. A készüléken található [A/T] gombot érintse meg hosszan, amíg a kijelző alján lévő töltőcsík végig nem fut, engedje el

a gombot, ekkor a készülék belép a menübe. A menüpontok között ugyanezen gomb rövid megnyomásával lépkedhet. Az egyes menüpontokba a gomb hosszan történő megérintésével léphet be. A fenti utasításokat betartva állítsa be a „Current set” menüpontban a töltési áramerősséget (8-16 A). A kiválasztott töltési áramerősséget a gomb hosszan érintésével mentheti el, sikeres mentés esetén a kijelzőn a „Success” felirat jelenik meg.

4. Igény esetén állítsa be a töltés időzítését a töltés indításához. („Timer Set” menüpont)
5. Csatlakoztassa a Type2 szabványos töltőcsatlakozót a gépjárművéhez. A csatlakozót megfelelő pozícióban tartva, merőlegesen csatlakoztassa az aljzathoz ütközésig tolja be azt. Gondoskodjon a kábel megfelelő, laza, de biztonságos elvezetéséről.
6. Ellenőrizze a töltés indulását és a megfelelő áramerősséget, feszültséget és teljesítményt. A kijelzőről továbbá leolvasható a pillanatnyi hőmérséklet és a töltési idő is.
7. Ha a töltés befejeződött a készülék készenléti üzemmódba vált és a töltési folyamat befejeződik. Ha folyamatban lévő töltést szeretne megállítani, azt mindig az autó kezelési útmutatója szerint az autóban tegye meg. Az autó töltőcsatlakozásának reteszét oldja ki és húzza ki a Type2 csatlakozót, majd válasza le a hálózati töltőcsatlakozót is.

### Karbantartás / Tisztítás:

A készüléken kizárólag akkor szabad karbantartási, tisztítási műveletet végezni, ha leválasztotta mindkét csatlakozóját és feszültségmentes az eszköz. A tisztítás során használjon puha, száraz mikroszálás kendőt. Ne használjon vegyszereket, tisztítószereket és folyadékot!

### Ártalmatlanítás



Kérjük, gondoskodjon a csomagolóanyagok szelektív szétválasztásáról és hulladékkezeléséről, hogy a legkisebb környezeti terhelés mellett újrafelhasználhatóak legyenek. Ártalmatlanítsa a

feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően. A helyes kezelés érdekében tanulmányozza a csomagolásokon elhelyezett piktogramokat. Ez a jelzés a terméken vagy a kíséző dokumentációban azt jelzi, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható háztartási hulladékok közé. A helyes megsemmisítéshez és újrafelhasználáshoz, ezt a termékeket kijelölt hulladékgyűjtő helyre adja le. A termék helyes megsemmisítésével segít

megelőzni az élőkönyezetre és emberi egészségre kockázatos lehetséges veszélyek kialakulását, amelyek a hulladék helytelen kezelésével adódhatnak. A leadással kapcsolatban további részletekről érdeklődjön a helyi hatóságoknál vagy a legközelebbi gyűjtőhelyen.

## NABÍJECÍ STANICE PRO ELEKTROMOBILY S TAŠKOU

**Popis produktu:**

Nabíjete svůj elektromobil bezpečně a pohodlně pomocí této vysoce kvalitní nabíjecí stanice EVSE! Kabel typu 2 s maximálním proudem 16 A a výkonem 3,5 kW je kompatibilní s většinou elektromobilů a plug-in hybridů. Vestavěný 1,8palcový displej zobrazuje v reálném čase napětí, proud, výkon, teplotu a dobu nabíjení. Nabíjecí proud je nastavitelný podle potřeby (8 A / 10 A / 13 A / 16 A), což umožňuje přizpůsobení aktuálním nabíjecím potřebám a prostředí. Stanici lze snadno přepravovat a skladovat v přiloženém přenosném kufříku, zatímco její robustní konstrukce a vysoce kvalitní materiály zajišťují dlouhou životnost. Je ideální pro nabíjení doma nebo dokonce během dovolených a výletů.

- Kompatibilní s evropskými zástrčkami typu E (CEE 7/7)
- Pro elektromobily se standardní nabíjecí zástrčkou typu 2 (Mennekes)
- Velký barevný LED indikátor stavu
- Dotyková tlačítka, jednoduché ovládání
- LCD displej zobrazující proud, napětí, výkon, teplotu a dobu nabíjení
- Nastavitelný proud s funkcí paměti (8–10–13–16 A)
- Funkce časovače pro spuštění nabíjení (0, 2, 4, 6, 8 hodin)
- Ochrana proti nadproudu, ochrana proti přepětí a podpětí, ochrana proti přepětí a ochrana proti úniku proudu 30 mA střídavého proudu + 6 mA stejnosměrného proudu a ochrana proti přehřátí pro zajištění bezpečného nabíjení
- Je také vybaven certifikáty shody CE, TÜV, RoHS, FC, UKCA a CQC
- Stupeň krytí IP67, s gumovou ochrannou krytkou

Displej:	1,8palcový LCD displej
Ochrana duševního vlastnictví:	IP65
Ochranná gumová krytka:	Ano
Ochrana proti nárazům:	Pád z výšky až 1 m nebo tlak způsobený vozidlem o hmotnosti až 2 tuny
Provozní teplota:	-25 °C až (+55) °C
Provozní vlhkost:	5–95 % HR
Mechanická životnost:	> 10 000 bezplatných připojení
Rozměry velínu:	250 × 92 × 53 mm

**Bezpečnostní značení:**

**Varování, nebezpečí!** Tento symbol upozorňuje na situace, které mohou vést k vážnému zranění nebo smrti!



**Varování! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Tento symbol upozorňuje na situace, které by mohly vést k vážnému zranění nebo smrti!



**Varování!** Tento symbol upozorňuje na situace, které by mohly vést k poškození majetku.



**Poznámka!** Obsahuje užitečné informace týkající se používání.

**Bezpečnostní upozornění:**

Uchovávejte obalové materiály mimo dosah dětí! Obalové materiály nejsou hračky! Zlikvidujte je prosím správným způsobem.



**Varování! Nebezpečí!** Zařízení nikdy nepoužívejte v prostorech, kde hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu. Nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo par. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí! Před použitím se seznamte s předpisy platnými pro danou oblast. Součásti plnicího zařízení mohou způsobit jiskření a vznícení nebo výbuch par či plynů.



**Nesprávně nainstalované, zapojené nebo uvedené do provozu nabíjecí zásuvky mohou způsobit úraz elektrickým proudem, přehřátí nebo požár!** Nabíjecí zařízení provozujte pouze

Konektor nabíječky:	CEE 7/7, typ F, 90°
Konektor na straně vozidla:	Typ 2 (Mennekes) – IEC 62196-2
Délka kabelu:	5 m
Max. výkon:	3,5 kW
Nastavitelný nabíjecí proud:	8 A, 10 A, 13 A, 16 A
Nabíjecí napětí:	100–240 V střídavého proudu (+/-20 %)
Frekvence nabíjení:	50/60 Hz
Izolační odpor:	100 MΩ (500 V DC)
Typ kabelu:	EV 450/750 V, 3 x 2,5 mm <sup>2</sup> – 1 x 0,5 mm <sup>2</sup> , H05VV-F, 3 x 2,5 mm <sup>2</sup>

v elektrickém obvodu s řádným uzemněním. Nabíjecí zařízení smí být připojeno pouze k elektrické zásuvce, která splňuje stanovené parametry (napětí, zapojení), je vybavena jističem a odpovídá místním předpisům a normám. Zásuvka musí být vždy chráněna proudovým chráničem (RCCB) s nadproudovou ochranou. Kromě ochrany zabudované do zařízení doporučujeme pro maximální bezpečnost zajistit také ochranu proti úniku střídavého a stejnosměrného proudu na zásuvce.



Během nabíjení nepoužívejte prodlužovací kabely, kabelové navijáky, rozbočovače ani časovače, protože představují bezpečnostní riziko!



Před každým použitím zkontrolujte stav nabíječky a nabíjecí zásuvky. Pokud zjistíte jakékoli poškození, znečištění nebo opotřebení, zařízení nepoužívejte. Během používání se vyhýbejte ostrým předmětům, které by mohly poškodit izolaci kabelu. Dávejte pozor, abyste kabel nezlomili ani nezkroutili, a nikdy nabíječku nepoužívejte, pokud je kabel stočený do smyčky!



S krytem zařízení a napájecími konektory zacházejte opatrně; nevystavujte je nadměrné síle ani mechanickému namáhání. Opravy zařízení a napájecí zásuvky smí provádět pouze kvalifikovaný servisní technik! Neodstraňujte, neupravujte ani neobcházejte bezpečnostní prvky na krytu zařízení nebo nabíjecí hlavicí! Opravy nelze provádět doma; obraťte se na kvalifikovaného servisního technika.



Chraňte zařízení před přímým teplem, radiátory, slunečním zářením, vlhkostí a vodou. Pokud je to možné, nevystavujte zařízení extrémním teplotám ani teplotním výkyvům. Extrémní teploty mohou ovlivnit výkon zařízení. Zařízení nikdy neponořujte do vody ani jiných kapalin!



Aby nedošlo k poškození, nepoužívejte nabíječku během bouřky nebo za nepříznivého počasí.



Varování! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Pokud zaznamenáte kouř, zápach spáleniny, neobvyklé zvuky nebo poškození krytu, okamžitě odpojte zařízení od napájení pomocí Fi-Relé nebo jističe. V takových situacích se zařízení v žádném případě nedotýkejte! Než zařízení znovu použijete, nechte jej zkontrolovat kvalifikovaným technikem!



Nebezpečí! Hrozí úraz elektrickým proudem! Nikdy se nedotýkejte svorek nabíjecí jednotky!

Nedodržení varování a bezpečnostních pokynů může vést ke zkratu, úrazu elektrickým proudem, výbuchu, požáru, zranění nebo popáleninám. Výrobce ani distributor nenesou žádnou odpovědnost za škody nebo zranění způsobené nesprávným používáním!

Uchovávejte mimo dosah dětí. Zajistěte, aby děti neměly k zařízení přístup, a to ani v případě, že se nabíjení provádí bez dozoru! Děti nesmí s nabíječkou manipulovat! Zařízení nesmí obsluhovat osoby pod vlivem alkoholu, léků nebo jiných látek ovlivňujících psychiku. Osoby se zdravotním postižením nebo osoby, které si nepřečetly uživatelský manuál a neseznámily se s riziky, smí zařízení obsluhovat pouze pod dohledem.

### Jak zařízení používat:

1. Zapojte nabíječku do elektrické zásuvky! Upozornění! Zapojujte ji pouze do zásuvky s řádným uzemněním a odpovídajícími technickými parametry; v opačném případě nebude nabíječka správně fungovat nebo může její používání představovat bezpečnostní riziko!
2. Displej zařízení se rozsvítí a po krátké době potřebné k nastartování zařízení signalizuje zelená LED dioda, že je zařízení připraveno k připojení k vozidlu.
3. Stiskněte a podržte tlačítko [A/T] na zařízení, dokud se nenaplní indikátor nabíjení v dolní části displeje, poté tlačítko uvolněte; zařízení se tím přepne do nabídky. Mezi položkami menu můžete přecházet krátkým stisknutím stejného tlačítka. Chcete-li vstoupit do konkrétní položky menu, stiskněte a podržte tlačítko. Podle výše uvedených pokynů nastavte nabíjecí proud (8–16 A) v poloze menu

„Current set“. Vybraný nabíjecí proud můžete uložit stisknutím a podržením tlačítka; pokud se uložení podaří, na displeji se zobrazí „Success“.

4. V případě potřeby nastavte časovač nabíjení tak, aby se spustilo nabíjení. (položka nabídky „Nastavení časovače“)
5. Připojte standardní nabíjecí konektor typu 2 k vozidlu. Konektor přidržte ve správné poloze a zasuňte jej kolmo do zásuvky, dokud nezacvakne na místo. Ujistěte se, že je kabel správně veden – volně, ale pevně.
6. Zkontrolujte, zda se nabíjení spustilo a zda jsou hodnoty proudu, napětí a výstupního výkonu správné. Na displeji se také zobrazuje aktuální teplota a odhadovaná doba nabíjení.
7. Po dokončení nabíjení se zařízení přepne do pohotovostního režimu a proces nabíjení se ukončí. Pokud chcete přerušit probíhající nabíjení, proveďte to vždy přímo v autě v souladu s návodem k obsluze vozidla. Odemkněte nabíjecí port ve vozidle, odpojte konektor typu 2 a poté odpojte také síťovou nabíječku.

### Údržba / Čištění:

Údržbu a čištění zařízení provádějte až po odpojení obou napájecích kabelů a po ověření, že zařízení není pod napětím. K čištění používejte měkký, suchý hadřík z mikrovlákna. Nepoužívejte chemikálie, čisticí prostředky ani tekutiny!

### Likvidace



Dbejte prosím na to, aby byly obalové materiály tříděny a likvidovány správným způsobem, aby mohly být znovu použity s minimálním dopadem na životní prostředí. Obalové materiály, které již nepotřebujete, likvidujte v souladu s platnými místními předpisy. Pro zajištění správné likvidace si prosím prostudujte piktogramy na obalu. Tento symbol na výrobku nebo v příložené dokumentaci označuje, že elektrický nebo elektronický výrobek nesmí být vyhozen do běžného domovního odpadu. Pro správnou likvidaci a recyklaci odveďte tyto výrobky do určeného sběrného místa. Správnou likvidaci výrobku pomáháte předcházet potenciálním rizikům pro životní prostředí a lidské zdraví, která by mohla vzniknout v důsledku nesprávného nakládání s odpady. Další podrobnosti týkající se likvidace získáte u místních úřadů nebo v nejbližším sběrném místě.

## NABÍJACIA STANICA PRE ELEKTROMOBILY S TAŠKOU

**Popis produktu:**

Nabíjajte svoje elektrické auto bezpečne a pohodlne vďaka tejto kvalitnej nabíjacej stanici EVSE! Kábel typu 2 s maximálnym prúdom 16 A a výkonom 3,5 kW je kompatibilný s väčšinou elektrických a plug-in hybridných vozidiel. Vstavaný 1,8-palcový displej zobrazuje napätie, prúd, výkon, teplotu a dobu nabíjania v reálnom čase. Nabíjací prúd je možné podľa potreby nastaviť (8 A / 10 A / 13 A / 16 A), čím sa prispôbi aktuálnym potrebám nabíjania a prostrediu. Vďaka priloženému prenosnému kufriku sa ľahko prenáša a skladuje, pričom jeho robustná konštrukcia a kvalitné materiály zaručujú dlhú životnosť. Je ideálna na nabíjanie doma alebo aj počas dovolení a výletov.

- Kompatibilné s európskymi zástrčkami typu E (CEE 7/7)
- Pre elektromobily so štandardným nabíjajúcim konektorom typu 2 (Mennekes)
- Veľký farebný LED indikátor stavu
- Dotykové tlačidlá, jednoduché ovládanie
- LCD displej zobrazujúci prúd, napätie, výkon, teplotu a dobu nabíjania
- Nastaviteľný prúd s funkciou pamäte (8–10–13–16 A)
- Funkcia časovača na spustenie nabíjania (0, 2, 4, 6, 8 hodín)
- Ochrana proti nadprúdu, ochrana proti prepätiu a podpätiu, ochrana proti prepätiu a ochrana proti úniku prúdu 30 mA striedavého prúdu + 6 mA jednosmerného prúdu a ochrana proti prehriatiu na zabezpečenie bezpečného nabíjania
- Je tiež vybavený certifikátmi zhody CE, TÜV, RoHS, FC, UKCA a CQC
- Sú v súlade s normou IP67 a sú vybavené gumovým ochranným viečkom

Typ kábla:	EV 450/750 V, 3 x 2,5 mm <sup>2</sup> – 1 x 0,5 mm <sup>2</sup> , H05VV-F, 3 x 2,5 mm <sup>2</sup>
Displej:	1,8-palcový LCD displej
Ochrana duševného vlastníctva:	IP65
Ochranný gumový uzáver:	Áno
Ochrana proti fyzickým nárazom:	Pád z výšky do 1 m alebo tlak spôsobený vozidlom s hmotnosťou do 2 ton
Prevádzková teplota:	-25 °C až (+55) °C
Prevádzková vlhkosť:	5–95 % HR
Mechanická životnosť:	> 10 000 bezplatných pripojení
Rozmery veľína:	250 × 92 × 53 mm

**Bezpečnostné označenia:**

**Upozornenie, nebezpečenstvo!** Tento symbol vás upozorňuje na situácie, ktoré môžu viesť k vážnym zraneniam alebo smrti!



**Upozornenie! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!** Tento symbol upozorňuje na situácie, ktoré môžu viesť k vážnym zraneniam alebo smrti!



**Upozornenie!** Tento symbol upozorňuje na situácie, ktoré môžu viesť k poškodeniu majetku.



**Poznámka!** Obsahuje užitočné informácie týkajúce sa používania.


Konektor nabíjačky:	CEE 7/7, typ F, 90°
Konektor na strane vozidla:	Typ 2 (Mennekes) – IEC 62196-2
Dĺžka kábla:	5 m
Max. výkon:	3,5 kW
Nastaviteľný nabíjací prúd:	8 A, 10 A, 13 A, 16 A
Nabíjacie napätie:	100–240 V striedavého prúdu (+/-20 %)
Frekvencia nabíjania:	50/60 Hz
Izolačný odpor:	100 MΩ (500 V jednosmerného prúdu)

**Bezpečnostné upozornenia:**

Uložte obalový materiál mimo dosahu detí! Obalový materiál nie je hračka! Prosím, zlikvidujte ho správnym spôsobom.



**Upozornenie! Nebezpečenstvo!** Zariadenie nikdy nepoužívajte v priestoroch, kde hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu. Nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín, plynov alebo výparov. Nepoužívajte vo vlhkom prostredí! Pred použitím sa oboznámte s predpismi platnými pre danú oblasť. Súčasti plniaceho zariadenia môžu spôsobiť iskrenie a zapáliť výpary alebo plyny, prípadne spôsobiť ich výbuch.

 Nesprávne nainštalované, zapojené alebo uvedené do prevádzky nabíjacie zásuvky môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom, prehriatie alebo požiar! Nabíjacie zariadenie používajte iba v elektrickom obvode s riadnym uzemnením. Nabíjacie zariadenie smie byť pripojené iba k elektrickej zásuvke, ktorá spĺňa stanovené parametre (napätie, zapojenie), je vybavená ochranným obvodom a je v súlade s miestnymi predpismi a normami. Zásuvka musí byť vždy chránená zariadením na ochranu pred zvyškovým prúdom (RCCB) s nadprúdovou ochranou. Okrem ochrany zabudovanej v zariadení odporúčame pre maximálnu bezpečnosť zabezpečiť ochranu proti úniku striedavého a jednosmerného prúdu aj na zásuvke.



Počas nabíjania nepoužívajte predlžovacie káble, navíjacie bubny, rozbočovače ani časovače, pretože predstavujú bezpečnostné riziko!



Pred každým použitím skontrolujte stav nabíjačky a nabíjacej zásuvky. Ak zistíte akékoľvek poškodenie, znečistenie alebo opotrebovanie, zariadenie nepoužívajte. Počas používania sa vyhýbajte ostrým predmetom, ktoré by mohli poškodiť izoláciu kábla. Dávajte pozor, aby ste kábel nezlomili ani nezakrútili, a nikdy nepoužívajte nabíjačku so stočeným káblom!



S krytom zariadenia a napájacími konektormi zaobchádzajte opatrne; nevystavujte ich nadmernému pôsobeniu sily ani mechanickému namáhaniu. Opravy zariadenia a napájacej zásuvky smie vykonávať iba kvalifikovaný servisný technik! Neodstraňujte, nemodifikujte ani neobchádzajte bezpečnostné zariadenia na kryte zariadenia alebo nabíjacej hlavicí! Opravy nie je možné vykonávať doma; kontaktujte kvalifikovaného servisného technika.



Chrňte zariadenie pred priamym zdrojom tepla, radiátormi, slnečným žiarením, vlhkosťou a vodou. Pokiaľ je to možné, nevystavujte zariadenie extrémnym teplotám ani teplotným

výkyvom. Extrémne teploty môžu ovplyvniť výkon zariadenia. Zariadenie nikdy neponárajte do vody ani iných tekutín!



Aby ste predišli možnému poškodeniu, nepoužívajte nabíjačku počas búrky s bleskami alebo nepriaznivého počasia.



Upozornenie! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Ak spozorujete dym, zápach spáleniny, nezvyčajné zvuky alebo poškodenie krytu, okamžite odpojte zariadenie od napájania pomocou Fi-Relé alebo ističa. V takýchto situáciách sa zariadenia v žiadnom prípade nedotýkajte! Pred ďalším používaním nechajte zariadenie skontrolovať kvalifikovaným technikom!



Nebezpečenstvo! Hrozí úraz elektrickým prúdom! Nikdy sa nedotýkajte svoriek nabíjačky!

Nedodržanie varovaní a bezpečnostných pokynov môže mať za následok skrat, úraz elektrickým prúdom, výbuch, požiar, zranenie alebo popáleniny. Výrobca a distribútor nenesú žiadnu zodpovednosť za škody alebo zranenia spôsobené nesprávnym používaním!

Uchovávajte mimo dosahu detí. Uistite sa, že deti nemajú prístup k zariadeniu ani v prípade, že sa nabíjanie vykonáva bez dozoru! Deti nesmú s nabíjačkou manipulovať! So zariadením nesmú manipulovať osoby pod vplyvom alkoholu, liekov alebo iných látok ovplyvňujúcich psychiku. Osoby so zdravotným postihnutím alebo osoby, ktoré si neprečítali používateľskú príručku a neoboznámili sa s rizikami, môžu so zariadením manipulovať iba pod dozorom.

### Ako používať zariadenie:

1. Zapojte nabíjačku do elektrickej zásuvky! Upozornenie! Pripojte ju iba k zásuvke s riadnym uzemnením a správnymi technickými parametrami; v opačnom prípade nebude nabíjačka fungovať správne alebo jej používanie môže predstavovať bezpečnostné riziko!
2. Displej zariadenia sa zapne a po krátkom štartovacom procese zelená LED dióda signalizuje, že zariadenie je pripravené na pripojenie k vozidlu.

3. Stlačte a podržte tlačidlo [A/T] na zariadení, kým sa indikátor nabijania v spodnej časti displeja úplne nenaplní, a potom tlačidlo uvoľnite; zariadenie sa následne prepne do menu. Medzi položkami menu môžete prechádzať krátkym stlačením toho istého tlačidla. Ak chcete vstúpiť do konkrétnej položky menu, stlačte a podržte tlačidlo. Podľa vyššie uvedených pokynov nastavte nabijací prúd (8–16 A) v položke menu „Current set“. Zvolený nabijací prúd môžete uložiť stlačením a podržaním tlačidla; ak sa uloženie podarí, na displeji sa zobrazí „Success“.
4. V prípade potreby nastavte časovač nabijania, aby sa spustilo nabíjanie. (Položka ponuky „Nastaviť časovač“)
5. Pripojte štandardný nabijací konektor typu 2 k vozidlu. Konektor pridržiňte v správnej polohe a vložte ho kolmo do zásuvky, až kým nezapadne na miesto. Uistite sa, že je kábel správne vedený – voľne, ale pevne.
6. Skontrolujte, či sa nabíjanie spustilo a či sú hodnoty prúdu, napätia a výstupného výkonu správne. Na displeji sa zobrazuje aj aktuálna teplota a odhadovaná doba nabíjania.
7. Po dokončení nabíjania sa zariadenie prepne do pohotovostného režimu a proces nabíjania sa ukončí. Ak chcete prerušiť prebiehajúce nabíjanie, vždy tak urobte v aute v súlade s návodom na obsluhu vozidla. Odomknite nabijací port vozidla, odpojte konektor typu 2 a následne odpojte aj sieťovú nabíjačku.

pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli vzniknúť v dôsledku nesprávneho nakladania s odpadom. Ďalšie informácie týkajúce sa likvidácie získate od miestnych orgánov alebo v najbližšom zbernom dvore.

### Údržba / Čistenie:

Údržbu a čistenie zariadenia vykonávajte až po odpojení oboch napájacích káblov a po overení, že zariadenie nie je pod napätím. Na čistenie používajte mäkkú, suchú utierku z mikrovlákná. Nepoužívajte chemikálie, čistiace prostriedky ani tekutiny!

### Likvidácia



Uistite sa, prosím, že obalové materiály sú správne roztriedené a zlikvidované, aby mohli byť opätovne použité s minimálnym dopadom na životné prostredie. Obalové materiály, ktoré už

nepotrebuje, zlikvidujte v súlade s platnými miestnymi predpismi. Aby ste zaistili správnu likvidáciu, preštudujte si piktogramy na obale. Tento symbol na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že elektrický alebo elektronický výrobok nesmie byť vyhodený spolu s bežným komunálnym odpadom. Na správnu likvidáciu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky do určeného zberného dvora. Správnu likvidáciu výrobku pomáhate predchádzať potenciálnym rizikám

## STAȚIE DE ÎNCĂRCARE PENTRU MAȘINI ELECTRICE CU GEANTĂ

**Descrierea produsului:**

Încărcați-vă mașina electrică în siguranță și comod cu această stație de încărcare EVSE de înaltă calitate! Cablul de tip 2, cu un curent maxim de 16 A și o putere de ieșire de 3,5 kW, este compatibil cu majoritatea vehiculelor electrice și hibride plug-in. Ecranul încorporat de 1,8 inci afișează în timp real tensiunea, curentul, puterea, temperatura și timpul de încărcare. Curentul de încărcare este reglabil în funcție de necesități (8 A / 10 A / 13 A / 16 A), permițându-i să se adapteze la nevoile de încărcare curente și la mediul înconjurător. Este ușor de transportat și depozitat în geanta de transport inclusă, în timp ce construcția sa robustă și materialele de înaltă calitate asigură o durată lungă de viață. Este ideal pentru încărcarea acasă sau chiar în timpul vacanțelor și călătoriilor.

- Compatibil cu prizele europene de tip E (CEE 7/7)
- Pentru mașinile electrice echipate cu un conector de încărcare standard de tip 2 (Mennekes)
- Indicator de stare LED mare, color
- Butoane tactile, comenzi simple
- Ecran LCD care afișează curentul, tensiunea, puterea, temperatura și durata de încărcare
- Curent reglabil cu funcție de memorie (8-10-13-16 A)
- Funcție de temporizare pentru pornirea încărcării (0, 2, 4, 6, 8 ore)
- Protecție împotriva supracurentului, protecție împotriva supratensiunii și subtensiunii, protecție împotriva supratensiunilor de scurtă durată, precum și protecție împotriva curenților de scurgere de 30 mA c.a. + 6 V c.c. și împotriva supraîncălzirii, pentru a asigura o încărcare în condiții de siguranță
- De asemenea, este însoțit de certificate de conformitate CE, TÜV, RoHS, FC, UKCA și CQC
- Clasă de protecție IP67, cu capac de protecție din cauciuc

Curent de încărcare reglabil:	8 A, 10 A, 13 A, 16 A
Tensiunea de încărcare:	100–240 V c.a. (+/-20 %)
Frecvența de încărcare:	50/60 Hz
Rezistența de izolație:	100 MΩ (500 V c.c.)
Tipul cablului:	EV 450/750 V, 3 x 2,5 mm <sup>2</sup> – 1 x 0,5 mm <sup>2</sup> , H05VV-F, 3 x 2,5 mm <sup>2</sup>
Afișaj:	Ecran LCD de 1,8 inci
Protecția drepturilor de proprietate intelectuală:	IP65
Capac de protecție din cauciuc:	Da
Protecție împotriva șocurilor fizice:	0 cădere de la o înălțime de până la 1 m sau o presiune exercitată de o mașină cu o greutate de până la 2 tone
Temperatura de funcționare:	de la -25 °C la (+55) °C
Umiditate de funcționare:	5–95 % HR
Durata de viață mecanică:	>10.000 de conexiuni gratuite
Dimensiunile camerei de control:	250 x 92 x 53 mm

**Marcaje de siguranță:**

**Atenție, pericol!** Acest simbol vă avertizează cu privire la situații care pot duce la vătămări grave sau la deces!



**Atenție! Pericol de electrocutare!** Acest simbol vă avertizează cu privire la situații potențiale care ar putea duce la vătămări grave sau la deces!



**Atenție!** Acest simbol atrage atenția asupra situațiilor care pot duce la pagube materiale.





**Notă!** Conține informații utile privind utilizarea.

**Avertismente de siguranță:**

Păstrați materialele de ambalare la îndemâna copiilor! Materialele de ambalare nu sunt jucării! Vă rugăm să le aruncați în mod corespunzător.

Conectorul încărcătorului:	CEE 7/7 tip F, 90°
Conectorul de pe partea mașinii:	Tipul 2 (Mennekes) - IEC 62196-2
Lungimea cablului:	5 m
Putere maximă:	3,5 kW

 **Atenție! Pericol!** Nu utilizați niciodată dispozitivul în zone în care există risc de incendiu sau explozie. Nu utilizați în apropierea lichidelor, gazelor sau vaporilor inflamabili. Nu utilizați în medii umede! Înainte de utilizare, familiarizați-vă cu reglementările aplicabile în zona respectivă. Componentele echipamentului de umplere pot genera scântei și pot provoca aprinderea sau explozia vaporilor sau gazelor.

 Prizele de încărcare care nu sunt instalate, cablate sau puse în funcțiune corespunzător pot provoca electrocutare, supraîncălzire sau incendiu! Utilizați dispozitivul de încărcare numai pe un circuit electric cu împământare corespunzătoare. Dispozitivul de încărcare trebuie conectat exclusiv la o priză de alimentare care respectă parametrii specificați (tensiune, cablaj), dispune de un circuit protejat și respectă reglementările și standardele locale. Priza trebuie să fie întotdeauna protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCCB) cu protecție la supracurent. În plus față de protecția încorporată în dispozitiv, recomandăm asigurarea protecției împotriva scurgerilor de curent alternativ și continuu la priză, pentru o siguranță maximă.



Nu utilizați prelungitoare, tamburi de cablu, prize multiple sau temporizatoare în timpul încărcării, deoarece acestea reprezintă un pericol pentru siguranță!



Verificați starea încărcătorului și a prizei de încărcare înainte de fiecare utilizare. Dacă observați urme de deteriorare, murdărie sau uzură, nu folosiți dispozitivul. În timpul utilizării, evitați obiectele ascuțite care ar putea deteriora izolația cablului. Aveți grijă să nu rupeți sau să răsuçiți cablul și nu folosiți niciodată încărcătorul cu cablul înfășurat!



Manipulați cu grijă carcasa dispozitivului și conectorii de alimentare; nu îi supuneți la forțe excesive sau solicitări mecanice. Dispozitivul și priză de alimentare pot fi reparate numai de un tehnician de service calificat! Nu demontați, nu modificați și nu ocoliți dispozitivele de siguranță de pe carcasa dispozitivului sau de pe capul de încărcare! Reparațiile nu pot fi efectuate acasă; contactați un tehnician de service calificat.



Protejați dispozitivul de căldura directă, radiatoare, lumina soarelui, umezeală și apă. Pe cât posibil, nu expuneți dispozitivul la temperaturi extreme sau la variații de temperatură. Temperaturile extreme pot afecta performanța dispozitivului. Nu scufundați niciodată dispozitivul în apă sau în alte lichide!



Nu utilizați dispozitivul de încărcare în timpul furtunilor cu fulgere sau al condițiilor meteorologice extreme, pentru a preveni eventualele deteriorări.



Atenție! Pericol de electrocutare! Deconectați imediat aparatul de la sursa de alimentare folosind un Fi-Relé sau un întrerupător automat dacă observați fum, miros de ars, zgomote neobișnuite sau deteriorări ale carcasei. În astfel de situații, nu atingeți aparatul sub nicio formă! Solicitați verificarea aparatului de către un tehnician calificat înainte de a-l folosi din nou!



Atenție! Pericol de electrocutare! Nu atingeți niciodată bornele încărcătorului!

Nerespectarea avertismentelor și a măsurilor de siguranță poate duce la scurtcircuit, electrocutare, explozie, incendiu, vătămări corporale sau arsuri. Producătorul și distribuitorul nu își asumă nicio răspundere pentru daunele materiale sau vătămările corporale rezultate din utilizarea necorespunzătoare!

A se păstra la îndemâna copiilor. Așigurați-vă că copiii nu au acces la dispozitiv, chiar și atunci când încărcarea se efectuează fără supraveghere! Copiii nu au voie să utilizeze încărcătorul! Dispozitivul nu trebuie utilizat de persoane aflate sub influența alcoolului, a medicamentelor sau a altor substanțe care afectează starea de conștiență. Persoanele cu dizabilități sau cele care nu au citit manualul de utilizare și nu s-au familiarizat cu riscurile pot utiliza dispozitivul numai sub supraveghere.

### Mod de utilizare a dispozitivului:

1. Conectați încărcătorul la o priză electrică! **Atenție!** Conectați-l numai la o priză cu împământare corespunzătoare și cu specificațiile adecvate; în caz contrar, încărcătorul nu va funcționa corespunzător sau utilizarea acestuia poate prezenta un risc pentru siguranță!
2. Ecranul dispozitivului se aprinde și, după o scurtă perioadă de pornire, un LED verde indică faptul că dispozitivul este gata să fie conectat la mașină.
3. Țineți apăsat butonul [A/T] de pe dispozitiv până când bara de încărcare din partea de jos a ecranului se umple, apoi eliberați butonul; dispozitivul va intra astfel în meniu. Puteți naviga între opțiunile din meniu apăsând scurt același buton. Pentru a accesa o opțiune specifică din meniu, apăsați și țineți apăsat butonul. Urmând instrucțiunile de mai sus, setați curenții de încărcare (8–16 A) în opțiunea de meniu „Current set”. Puteți salva curenții de încărcare selectat apăsând și ținând apăsat butonul; dacă salvarea are succes, pe ecran va apărea „Success”.
4. Dacă este necesar, setați cronometrul de încărcare pentru a începe încărcarea. (Opțiunea de meniu „Setare cronometru”)
5. Conectați conectorul standard de încărcare de tip 2 la vehiculul dumneavoastră. Ținând conectorul în poziția corectă, introduceți-l perpendicular în priză până când se fixează cu un clic. Asigurați-vă că cablul este poziționat corespunzător – fără a fi prea strâns, dar bine fixat.
6. Verificați dacă încărcarea a început și dacă curenții, tensiunea și puterea de ieșire sunt corecte. Ecranul afișează, de asemenea, temperatura actuală și timpul estimat de încărcare.
7. Când încărcarea este finalizată, dispozitivul trece în modul de așteptare, iar procesul de încărcare se încheie. Dacă doriți să întrerupeți o sesiune de încărcare în curs, faceți acest lucru întotdeauna în interiorul mașinii, respectând instrucțiunile din manualul de utilizare al mașinii. Deblocați portul de încărcare al mașinii, deconectați conectorul de tip 2, apoi deconectați și încărcătorul de perete.

### Întreținere / Curățare:

Întreținerea și curățarea aparatului trebuie efectuate numai după deconectarea ambelor cabluri de alimentare și după ce v-ați asigurat că aparatul nu mai este sub tensiune. Pentru curățare, folosiți o cârpă moale și uscată din microfibră. Nu folosiți substanțe chimice, agenți de curățare sau lichide!

### Eliminare



Vă rugăm să vă asigurați că materialele de ambalare sunt sortate și eliminate în mod corespunzător, astfel încât să poată fi reutilizate cu un impact minim asupra mediului. Eliminați orice materiale de ambalare care nu mai sunt necesare în conformitate cu reglementările locale aplicabile. Pentru a asigura eliminarea corespunzătoare, vă rugăm să consultați pictogramele de pe ambalaj. Acest simbol de pe produs sau din documentația însoțitoare indică faptul că produsul electric sau electronic nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. Pentru eliminarea și reciclarea corespunzătoare, duceți aceste produse la un punct de colectare a deșeurilor desemnat. Prin eliminarea corespunzătoare a produsului, contribuiți la prevenirea riscurilor potențiale pentru mediu și sănătatea umană care ar putea apărea din cauza gestionării necorespunzătoare a deșeurilor. Pentru detalii suplimentare privind eliminarea, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau cel mai apropiat punct de colectare.

M·N·C

